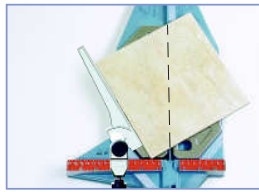
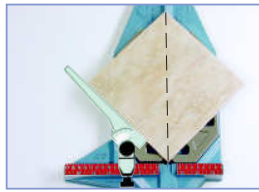


I Modello adatto ad uso professionale ed hobbistico, con piano di appoggio e piedini in gomma; non necessita di alcuna regolazione sullo spessore. Versione non verniciata con misurazione fissa.

GB Model suitable for professional and amateur use, with rubber table covers and feet. No adjustment required for tile thickness. Unpainted version with fixed measurement.

F Modèle indiqué pour un usage professionnel ou pour hobbies, avec plan d'appui et pieds en caoutchouc; il ne nécessite d'aucun réglage d'épaisseur. Version non peinte avec mesure fixe.

D Dieses Modell ist sowohl für Profis, als auch für Hobbyhandwerker geeignet. Mit Gummiauflage und -füßen; erfordert keine Dicken-einstellung; nicht lackiert, mit fixem Maß.



Art. 7F cm.37

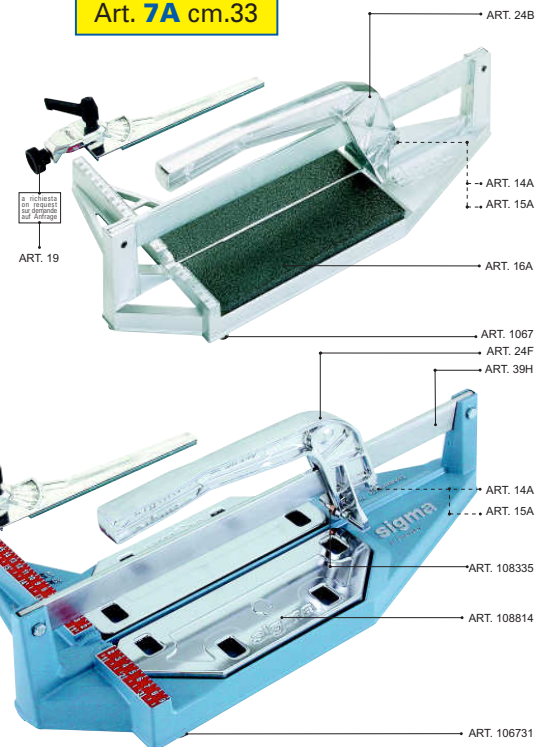
I Modello professionale con misurazione fissa, piano metallico molleggiato, L'impugnatura per l'incisione e la rottura scorre su cuscinetto, taglia differenti spessori senza alcuna necessità di regolazione. È dotata di registro per il contenimento dell'usura e di protezioni per non marcare le piastrelle.

GB Professional model with fixed measurement and sprung metal table. The scoring and snapping grip slides on bearings, and cuts different thicknesses without any need for adjustments. It has a register to reduce wear, and protections to avoid marking tiles.

F Modèle professionnel avec mesure fixe et plan métallique à suspension. La poignée pour l'incision et la rupture coulisse sur un roulement; elle peut couper plusieurs épaisseurs sans aucune nécessité de réglage, elle est dotée d'une vis de réglage pour réduire l'usure et de protections pour ne pas laisser de marques sur les carreaux.

D Profi-Maschinen mit fixem Maß und gefedertem Metalltisch. Der Griff für Einschnitt und Bruch läuft auf einem Lager und schneidet unterschiedliche Stärken ohne Neu-Einstellung. Es gibt ein Register, um vorzeitigem Verschleiß entgegenzuwirken, und einen Schutz, damit auf den Fliesen keine Spuren nachbleiben.

Art. 7A cm.33



Caratteristiche Generali General characteristic - Caracteristiques generales - Allgemeine charakteristiken

I Adatte al taglio ed allo smusso di tutti i materiali utilizzati in edilizia. Il minimo ingombro e il peso contenuto fanno sì che siano facilmente trasportabili. La struttura in lamiera d'acciaio è protetta dalla corrosione tramite zincatura e verniciatura con vernice epossidica particolarmente resistente. Il motore è di tipo stagno ad induzione e non necessita di alcuna manutenzione. L'interruttore, anch'esso di tipo stagno e dotato di un dispositivo contro il riavviamento in caso di interruzione dell'alimentazione. Le macchine vengono fornite complete di disco diamantato; si possono montare dischi del tipo a corona continua, a settori ravvicinati e turbo a seconda del materiale e dello spessore da tagliare. Consultare l'apposita tabella a pag. 17 per scegliere il disco adatto. (Solo per Art. 9P 9M 10M 9D 9L). Il disco diamantato girando si bagna nell'acqua contenuta nella vasca sottostante depositandovi tutta la polvere prodotta durante il taglio. La vasca che contiene l'acqua di raffreddamento e i residui di lavorazione è facilmente estraibile per una rapida pulizia. Costruite a norme CE. I modelli dotati di piano scorrevole su cuscinetti si evidenziano per una maggior praticità e precisione di taglio, potendo tagliare e smussare contemporaneamente con qualsiasi inclinazione/angolazione i pezzi più svariati. Inoltre la barra metrica orientabile di appoggio del pezzo da tagliare può ruotare in entrambi i sensi fino a 45° ed è facilmente estraibile consentendo il taglio di pezzi dalla lunghezza illimitata.

GB Suitable for cutting and bevelling all materials used in the construction trade. Their lightweight space-saving features make them easily transportable. The sheet steel structure is protected against corrosion by galvanizing and painting with high-resistance epoxy paint. The sealed induction motor requires no maintenance. The switch is also sealed, and is fitted with a device protecting against restarting in case of power supply interruptions. Supplied complete with diamond blade; continuous-crown, but close-tooth and turbo blades can also be fitted according to the material and thickness to be cut. Consult the chart on page 17 to choose the right blade. (Only for Art. 9P 9M 10M 9D 9L). The rotating diamond blade is bathed in water from the lower tank, depositing all dust produced during cutting. The tank containing cooling water and cutting wastes can be easily removed for rapid cleaning. Built to CE standards. Models with sliding table mounted on bearings are more practical and precise, allowing cutting and bevelling to be performed simultaneously at any tilt angle and/or diagonal angle on a wide range of workpieces. The swivelling measurement bar supporting the workpiece can also rotate up to 45° in both directions, and can be easily removed to allow workpieces of unlimited length to be cut.

F Indiquées pour la coupe et le chanfreinage de tous les matériaux utilisés dans l'industrie du bâtiment. Leur encombrement minimum et à leur poids réduit leur permettent d'être facilement transportables. Leur structure en tôle d'acier est protégée contre la corrosion grâce à un traitement de zincage et à un revêtement à base de peinture époxy particulièrement résistante. Le moteur d'induction du type étanche ne nécessite aucun entretien. L'interrupteur, également étanche, est doté d'un dispositif contre la remise en marche en cas de coupure de courant. Les machines sont fournies équipées de disque diamanté; elles peuvent être équipées de disques du type: à couronne continue, turbo et à segments rapprochés, selon le matériau et l'épaisseur à couper. Consulter le tableau en pag. 17 pour le choix de disque approprié. (Seulement pour Art. 9P 9M 10M 9D 9L). Lorsqu'il tourne, le disque diamanté est plongé dans l'eau contenue dans le bac sous-jacent, y déposant toute la poussière produite lors de l'usinage. Le bac contenant l'eau de refroidissement et les déchets d'usinage s'extrait facilement pour un rapide nettoyage. Les machines sont construites conformément aux normes CE. Les modèles dotés de plan coulissant sur roulements se distinguent par leur grande praticité et leur précision de coupe, offrant la possibilité de couper et de chanfreiner simultanément, à n'importe quel inclinaison/angle, les pièces les plus variées. Par ailleurs, la barre métrique d'appui orientable de la pièce à couper peut pivoter dans les deux sens jusqu'à 45° et est facilement extractible pour la coupe de pièces de longueur illimitée.

D Die Maschinen eignen sich zum Schneiden und Abschrägen aller im Bauwesen üblichen Materialien. Minimaler Raumbedarf, geringes Gewicht und die Möglichkeit, machen diese Maschinen leicht transportierbar. Die Stahlblech-Struktur ist verzinkt und mit besonders widerstandsfähigem Epoxy-Anstrich behandelt und vor Rost geschützt. Der Induktions-Motor ist wasserdicht und erfordert keinerlei Wartung. Der wasserdichte Schalter verfügt über eine Vorrichtung gegen das Wiedereinschalten bei Unterbrechung der Stromzufuhr. Die Maschinen sind mit Diamantscheibe ausgestattet. Je nach Material und Stärke können Scheiben vom: Typ Sicherheitsendloskranz, Typ Nabsektor und Turbo montiert werden. Für die Wahl der geeigneten Scheibe siehe Tabelle auf Seite 17 (Nur für Art. 9P 9M 10M 9D 9L). Die Diamantscheibe wird beim Drehen mit Wasser aus dem unterliegenden Behälter, in dem auch der Staub aufgefangan wird, befeuchtet. Der Behälter mit Kühlwasser und Arbeitsabfällen kann zur schnellen Reinigung problemlos herausgenommen werden. Die Maschine entspricht den EG-Normen. Die Modelle mit auf Lagern gleitender Arbeitsfläche sind besonders praktisch und zeichnen sich durch hohe Schnittpräzision aus, da sie die verschiedensten Stücke mit jeglichem Winkel/Neigung gleichzeitig schneiden und abschrägen können. Außerdem kann der Messstab in beide Richtungen in jeglichem Winkel bis 45° orientiert werden. Da er leicht ausziehbar ist, können Stücke von unbegrenzter Länge bearbeitet werden.

Art. 9L2 -MINI JOLLY



I Facilmente trasportabile grazie all'apposita maniglia ed al peso contenuto è adatta ad un uso semiprofessionale. Permette di tagliare e smussare anche grandi formati. Viene fornita completa di disco diamantato del tipo universale.

GB Easy to transport with the handle provided and lightweight construction, suitable for semi-professional use. Allows even large tiles to be cut and bevelled. Supplied complete with universal diamond-coated blade.

F Facilement transportable grâce à sa poignée spéciale et à son poids réduit, ce modèle est indiqué pour un usage semi-professionnel. Il permet également de couper et de biseauer des carreaux de grande dimension. Il est livré avec un disque diamanté du type universel.

D Durch Tragegriff und geringes Gewicht leicht transportierbar und für halbprofessionellen Gebrauch geeignet. Schneidet und schrägt auch großformatige Fliesen ab. Wird mit Universal-Diamantscheibe geliefert.

Art.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	
7A	TAGLIA PIASTRELLE cm 33 modello STANDARD, non verniciata	TILE CUTTER 33 cm STANDARD, model unpainted.	6
7F	TAGLIA PIASTRELLE cm 37 modello STANDARD, versione professionale.	TILE CUTTER 37 cm STANDARD model, professional version.	6
19	Squadretta orientabile 0°-60° a richiesta x 7A.	Swivelling support 0°- 60° on request for 7A.	1
19F	Squadretta orientabile 0°-60° a richiesta x 7F.	Swivelling support 0°- 60° on request for 7F.	1
14T	Rotella per incisione in TITANIO, Ø 12 mm TITANIUM scoring Ø mm 12 completa di Art.15A. wheel , with spindle Art.15A.		10

Art.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	
14A	Rotella per incisione Ø mm 12 Ø 12 mm scoring wheel , completa di asse Art.15A. complete with spindle Art.15A.		10
15A	Asse in acciaio per rotella Ø mm 12. Steel spindle for Ø 12 mm wheel.		10
24B	Impugnatura scavo 6 mm completa di rotella Art.14A per Art.7A	Lever grip 6 mm groove complete with Art.14A for Art.7A	1
24F	Impugnatura a trazione scavo 6 completa di Art.14A per Art.7F con protezioni antisegno.	Dragging lever grip 6 mm groove, with Art.14A for Art.7F ,NO-MARK protection	1
108335	Cuscinetto antifrizione 14/5/4,7	Antifriction bearing 14/5/4,7	1
104039	Protezione sottopiede antisegno per leva 24F.	NO-MARK protection for dragging lever grip Art.24F	5

Art.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	
	MINI JOLLY ad acqua 550W. con: Art.71A e disco Art.75L	MINI JOLLY 550 W. with: water-bath, Art.71A and blade Art.75L	
9L2-230	Versione 230-240 V. 50 Hz.	Version 230-240 V. 50 Hz.	1
9L2-115	Versione 115 V. 50 Hz.	Version 115 V. 50 Hz.	1
	I dischi applicabili all'Art. 9L2 sono: Art. 75L-75M (vedi pag.26)	The blades for Art.9L2 are: Art.75L-75M (see pag.26)	
82E	Vasca in PVC per Art.9L.	PVC-tank for Art.9L	1

CARATTERISTICHE	CHARACTERISTICS	CARACTERISTIQUES	CHARAKTERISTIKEN	Art	7A	7F
Lunghezza taglio utile	Effective cutting length	Longueur de coupe utile	Nutzschnittlänge	cm	33	37
Taglio in diagonale	Diagonal cut	Coupe diagonale	Diagonalschnitt	cm	24x24	26x26
Spessore max di taglio	Max. cutting thickness	Epaisseur maximum de coupe	Maximale Schnittstärke	mm	15	15
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	kg	1,7	2,3
Cartone 3 pezzi	Carton of 3 items	Carton 3 pièces	Karton für 3 Geräte	kg	11,6	15,3
Dimensioni cartone	Carton dimensions	Dimensions du carton	Kartonabmessungen	cm	54x43x32	54x43x32

CARATTERISTICHE	CHARACTERISTICS	CARACTERISTIQUES	CHARAKTERISTIKEN	Art	9L2
Larghezza di taglio utile	Effective cutting width	Largeur de coupe utile	Nutzschnittbreite	cm	20
Lunghezza di taglio	Cutting length	Longueur de coupe	Schnittlänge	cm	35
Spessore max di taglio	Max. cutting thickness	Epaisseur maximum de coupe	Maximale Schnittstärke	mm	230/240 - 115
Motore monofase	Single-phase motor	Moteur monophasé	Einphasenmotor	Volt	550 W
Potenza motore	Motor power	Puissance moteur	Motorleistung	Watt	2800
Giri minuto	Rpm	Tours-minute	Upm	n	180 - 25,4
Diametro e foro disco	Blade and shaft hole diameters	Diamètre et trou du disque	Scheiben- und Bohrungsdurchmesser	mm	13 - 14
Peso netto e lordo	Net and gross weight	Poids net et brut	Netto-und Bruttogewicht	kg	45 x 29 x 17
Dimensioni cartone	Carton dimensions	Dimensions du carton	Kartonabmessungen	cm	